

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

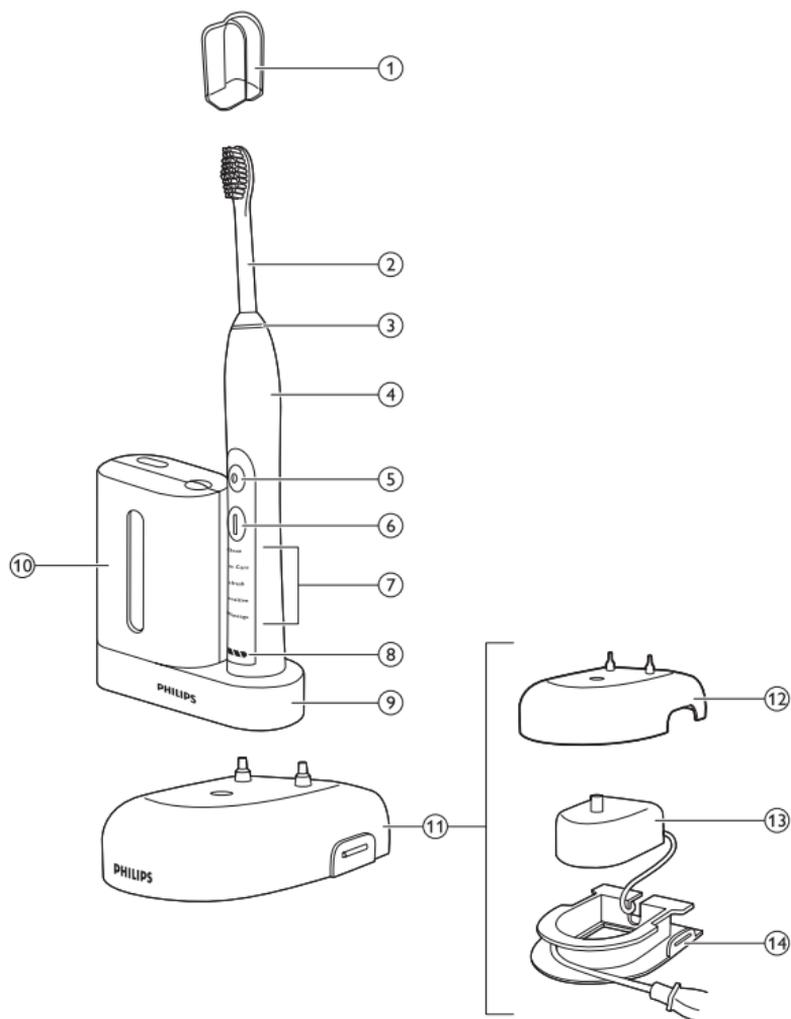
Question?
Contact
Philips



FlexCare+
900+ series
Rechargeable
sonic toothbrush

PHILIPS
sonicare





Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Не оставляйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель вблизи от воды! Не помещайте и не оставляйте их над или поблизости от ванны, раковины и т.д. Не опускайте зарядное устройство и УФ-очиститель в воду или другие жидкости. После очистки, перед подключением к сети убедитесь, что зарядное устройство и УФ-очиститель полностью сухие.

Предупреждение

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство и/или очиститель необходимо заменить.
- Обязательно заменяйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель оборудованием того же типа, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

- Не используйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- При повреждении любой части прибора (чистящей насадки, ручки зубной щетки, зарядного устройства и/или дезинфектора) прекратите его использование. В приборе отсутствуют детали, обслуживание которых может выполнять пользователь. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (см. главу “Гарантия и поддержка”).
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Использование дезинфектора следует прекратить, если ультрафиолетовая лампа продолжает гореть при открытой дверце. Ультрафиолет может быть вреден для глаз и кожи. Держите дезинфектор в недоступном для детей месте.

Внимание!

- Насадку, зарядное устройство, крышку зарядного устройства и УФ-очиститель нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если оно не прекращается через 1 неделю, проконсультируйтесь со стоматологом.
- Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. При использовании кардиостимулятора или другого имплантированного прибора, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед применением устройства.
- При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем.

- Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте чистящую насадку водой с мылом после каждого использования. Это предотвратит возможное появление трещин.
- Во время или сразу после работы ультрафиолетовая лампа очень горячая. Не прикасайтесь к ультрафиолетовой лампе, когда она накалена.
- Не пользуйтесь дезинфектором без установленного защитного экрана, во избежание контакта с горячей лампой.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Общее описание (Рис. 1)

- 1** Гигиенический защитный колпачок
- 2** Насадка для зубной щетки
- 3** Сменное кольцо с цветовой маркировкой
- 4** Мягкая ручка
- 5** Кнопка включения/выключения
- 6** Кнопка выбора режима
- 7** Режимы чистки
- 8** Индикатор необходимости зарядки Deluxe
- 9** База с УФ-очистителем, оснащенная встроенным зарядным устройством и креплением шнура питания (только у некоторых моделей)

- 10** УФ-очиститель (только у некоторых моделей)
- 11** Зарядное устройство Deluxe (только у некоторых моделей)
- 12** Крышка зарядного устройства с держателем насадки
- 13** Зарядное устройство для поездок
- 14** Зарядная база с креплением шнура питания
 - Нет на иллюстрации: ультрафиолетовая лампа
 - Нет на иллюстрации: поддон УФ-очистителя
 - Нет на иллюстрации: защитный экран для ультрафиолетовой лампы

Подготовка прибора к работе

Смена кольца с цветовой маркировкой

Насадки щетки Sonicare поставляются со съёмными кольцами с цветовой маркировкой, благодаря которой вы с лёгкостью найдёте свою щётку.

Порядок смены кольца с цветовой маркировкой:

- 1** Снимите кольцо с цветовой маркировкой с нижней части насадки (Рис. 2).
- 2** Установите новое кольцо, надев его на нижнюю часть насадки (Рис. 3).

Установка чистящей насадки

- 1** Установите насадку так, чтобы щетина находилась напротив передней части ручки. (Рис. 4)
- 2** Прижмите чистящую насадку к металлическому наконечнику до упора.

Примечание. Между кольцом с цветовой маркировкой и рукояткой находится небольшой зазор.

Зарядка аккумуляторов Sonicare

- 1** Подключите вилку сетевого шнура зарядного устройства или УФ-очистителя к розетке электросети.
- 2** Установите ручку в зарядное устройство или очиститель (Рис. 5).
 - ▶ Мигание индикатора говорит о том, что производится зарядка устройства.
 - Ровный зеленый свет одного индикатора означает, что аккумулятор заряжен на 34—66 %.
 - Ровный зеленый свет двух индикаторов означает, что аккумулятор заряжен на 67-94 %.
 - Ровный зеленый свет трех индикаторов означает, что аккумулятор полностью заряжен.

Примечание. Если аккумулятор Sonicare разряжен, после двухминутного цикла чистки раздается тройной звуковой сигнал и один индикатор зарядки мигает желтым цветом в течение 30 секунд после завершения цикла очистки.

Примечание. Чтобы аккумулятор был всегда полностью заряжен, следует помещать щетку Sonicare в зарядное устройство, когда она не используется. При полной зарядке аккумулятора зарядное устройство потребляет минимальное количество электроэнергии.

Примечание. Для полной зарядки аккумулятора требуется по крайней мере 24 часа.

Использование Sonicare

Рекомендации по чистке

- 1** Намочите щетку и положите на нее немного зубной пасты.
- 2** Поместите насадку напротив зубов под незначительным углом к деснам (Рис. 6).
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения Sonicare.
- 4** Для получения максимального эффекта, нажимайте на зубную щетку Sonicare слегка, позволяя ей выполнить всю работу за вас. Не применяйте излишнее усилие.

- 5** Аккуратно трите щеткой зубы, следя, чтобы длинные щетинки чистили между зубов. Продолжайте выполнять возвратно-поступательные движения в течение всего цикла чистки.

Примечание. Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка и используйте функцию Quadracer (см. главу “Функциональные особенности”).

- 6** Начните с первого участка (наружная сторона верхних зубов) и чистите в течение 30 секунд, потом перейдите ко второму участку (внутренняя сторона верхних зубов). Продолжайте процедуру чистки на третьем участке (наружная сторона нижних зубов) и чистите в течение 30 секунд, затем перейдите к четвертому участку (внутренняя сторона нижних зубов) (Рис. 7).

- 7** После завершения двухминутного цикла чистки, можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и мест появления пятен. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой (Рис. 8).

Sonicare можно безопасно использовать для чистки:

- ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка изнашивается быстрее);
- восстановленных участков зубов (пломб, коронок, коронок с покровными фасетками).

Режимы чистки

Sonicare автоматически запускается в режиме чистки, установленном по умолчанию.

- 1** Перед включением Sonicare, нажмите кнопку выбора режима для переключения между режимами.
- ▶ Начнет светиться выбранный режим чистки.
 - ▶ Установленный режим чистки будет включен до тех пор, пока не будет выбран другой режим.

Примечание. Во время работы щетки, переключение режимов невозможно. Имеются следующие режимы чистки:

Интенсивный

Полная чистка всей полости рта (2 минуты).

Уход за деснами

Полная чистка всей полости рта (2 минуты) и мягкая чистка проблемных зон и области вдоль десен (1 минута).

Освежение

Быстрая чистка (1 минута).

Для чувствительной кожи

Щадящая, и при этом тщательная очистка для чувствительных десен и зубов (2 минуты).

Массаж

Мягкое стимулирование десен (2 минуты).

Примечание. Во время клинических исследований Sonicare необходимо выбирать установленный по умолчанию 2-х минутный режим чистки. Аккумулятор должен быть полностью заряжен. Функцию Easy-start необходимо отключить. В местах образования пятен можно продолжить чистку в течение дополнительных 30 секунд.

Особенности

Функция Easy-start

Данная модель Sonicare поставляется с активированной функцией Easy-start.

Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки до полной в течение первых 14 процедур, что помогает привыкнуть к использованию Sonicare.

Примечание. Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты для прохождения цикла Easy-start.

Включение или отключение функции Easy-start

- 1** Наденьте чистящую насадку на ручку.

2 Установите ручку в зарядное устройство, подключенное к электросети.

- Отключение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Прозвучит однократный звуковой сигнал, означающий отключение функции Easy-start.

- Включение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Прозвучат два звуковых сигнала, означающих включение функции Easy-start.

Примечание. Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется и снижает эффективность удаления зубного налета.

Функция Smartimer

Функция Smartimer указывает на завершение цикла чистки, автоматически выключая зубную щетку в конце цикла.

Стоматологи рекомендуют чистить зубы в течение 2 минут два раза в день.

Quadpacer

- Quadpacer — это таймер, который сигнализирует о необходимости очистки той или иной зоны при помощи звуковых сигналов и кратковременной остановки вращения насадки. В зависимости от выбранного режима или процедуры очистки, звуковые сигналы Quadpacer звучат с разными интервалами в течение всего цикла. См. раздел “Режимы чистки” главы “Использование Sonicare” (Рис. 7).

Функция Quadpacer на этой модели включена. Для ее отключения или повторного включения выполните следующие действия.

1 Установите ручку с насадкой в зарядное устройство, подключенное к электросети.

2 Нажмите и удерживайте кнопку выбора режима в течение двух секунд.

- ▷ Одиночный сигнал означает, что функция Quadraser отключена, двойной сигнал означает, что данная функция включена.

Крепление шнура на зарядном устройстве deluxe (только у некоторых моделей)

Если ваша модель оснащена зарядным устройством deluxe с крышкой и базой, зарядное устройство для поездов уже установлено под крышкой. При необходимости укоротить шнур питания можно хранить излишек шнура в приспособлении для крепления шнура питания в базе зарядного устройства.

- 1** Чтобы отсоединить крышку зарядного устройства от базы, нажмите на две серые защелки на базе зарядного устройства и потяните белую крышку зарядного устройства вверх. (Рис. 9)
- 2** Обмотайте излишек шнура вокруг серой базы зарядного устройства, как показано на иллюстрации. Шнур необходимо наматывать на внутренние стороны двух выступов. (Рис. 10)
- 3** Намотав излишек шнура, пропустите шнур через маленький паз на задней части серой базы зарядного устройства. (Рис. 11)
- 4** Чтобы установить крышку зарядного устройства, надавите на нее, чтобы она встала на место со щелчком.

Совет. Для дополнительно удобства во время поездок можно извлечь зарядное устройство для поездов и использовать его без крышки и базы зарядного устройства.

Крепление шнура питания на очистителе со встроенным зарядным устройством (только у некоторых моделей)

- Если ваша модель оснащена УФ-очистителем, можно намотать излишек шнура на специальное крепление, расположенное в основании УФ-очистителя. (Рис. 12)

Стерилизация (только у некоторых моделей)

- Благодаря ультрафиолетовому очистителю можно дезинфицировать насадку щетки после каждого использования (Рис. 13).

Использование УФ-очистителя следует прекратить, если ультрафиолетовая лампа продолжает гореть при открытой дверце, или если голубое окошко разбито или отсутствует. Ультрафиолет может быть вреден для глаз и кожи. Всегда держите УФ-очиститель в недоступном для детей месте.

Если УФ-очиститель во время работы выделяет дым или запах гари, отключите УФ-очиститель от электросети и обратитесь в службу поддержки покупателей.

- 1** После чистки зубов промойте насадку и стряхните с нее воду.

Никогда не помещайте в дезинфектор насадку с надетым защитным колпачком.

- 2** Поместите палец в углубление на дверце на верхней части очистителя и откройте дверцу (Рис. 14).

- 3** Установите насадку на один из 2 штырьков в УФ-очистителе. (Рис. 15)

- Следите, чтобы щетина насадки была направлена в сторону лампы.

Примечание. Очистку насадок Sonicare ProResults необходимо производить только в УФ-очистителе.

- 4** Убедитесь в надежном подключении УФ-очистителя к розетке электросети.

- 5** Закройте дверцу и нажмите зеленую кнопку включения/выключения для выбора цикла очистки УФ.

Примечание. Включить УФ-очиститель можно только при плотно закрытой дверце.

Примечание. Если открыть дверцу во время работы очистителя, УФ-очиститель выключится.

Примечание. Цикл работы УФ-очистителя продолжается в течение 10 минут, затем срабатывает автоматическое отключение.

- ▶ Во время работы в окошке УФ-очистителя виден синий свет.
- ▶ По окончании цикла очистки УФ-очиститель автоматически выключается.

Очистка

Насадку, ручку, зарядное устройство для поездок, крышку зарядного устройства и УФ-очиститель нельзя мыть в посудомоечной машине.

Ручка зубной щетки

- 1** Снимите чистящую насадку и промойте область вокруг металлического наконечника теплой водой (Рис. 16).

Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение на металлическом шнеке, так как это может привести к повреждению.

- 2** Протрите всю поверхность ручки влажной тканью.

Насадка для зубной щетки

- 1** Ополаскивайте чистящую насадку после каждой чистки (Рис. 17).

- 2** Не реже раза в неделю снимайте чистящую насадку и ополаскивайте место крепления к ручке теплой водой.

зарядное устройство

- 1** Отключите зарядное устройство от электросети.

- 2** Протрите поверхность зарядного устройства влажной тканью.

Очиститель (только у некоторых моделей)

Не проводите очистку дезинфектора, пока УФ-лампа нагрета.

Для оптимальной эффективности рекомендуется проводить очистку УФ-очистителя раз в неделю.

- 1** Отключите дезинфектора от электросети.
- 2** Потяните на себя поддон и вытащите его. Ополосните поддон и протрите его влажной тканью (Рис. 18).
- 3** Протрите все поверхности рефлектора влажной тканью.
- 4** Снимите защитный экран перед ультрафиолетовой лампой. (Рис. 19)

Для этого возьмитесь за края рядом с защелками, слегка сожмите и вытащите экран.

- 5** Извлеките ультрафиолетовую лампу.
Чтобы снять ультрафиолетовую лампу, возьмитесь за нее и вытащите из металлического зажима.

- 6** Протрите защитный экран и ультрафиолетовую лампу влажной тканью.

- 7** Поставьте лампу на место.

Для этого установите цоколь лампы напротив металлического зажима и прижмите лампу к зажиму.

- 8** Установите защитный экран на место.

Для этого установите штырьки экрана напротив пазов на отражающей поверхности рядом с ультрафиолетовой лампой. Вставьте экран в пазы УФ-очистителя.

Хранение

- Если вы не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени, рекомендуется отключить шнур питания от розетки электросети. Очистите прибор и храните его в сухом прохладном месте вдали от прямых солнечных лучей. Для аккуратного хранения шнура питания можно использовать специальное крепление.

Замена

Насадка для зубной щетки

- Для достижения оптимальных результатов заменяйте чистящую насадку Sonicare каждые 3 месяца.
- Пользуйтесь только сменными насадками Sonicare.

Ультрафиолетовая лампа

- Сменную ультрафиолетовую лампу можно заказать в центре поддержки покупателей вашей страны или в авторизованном сервисном центре Philips.

Утилизация

- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС (Рис. 20).
- Этот символ означает, что в изделии содержится встроенный аккумулятор, который подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2006/66/ЕС и не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Следуя инструкциям в разделе “Извлечение аккумулятора”, извлеките аккумулятор (Рис. 21).
- Ознакомьтесь с правилами местного законодательства по отдельной утилизации электрических и электронных изделий и аккумуляторов. Следуйте этим правилам и не утилизируйте изделие и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация изделий и аккумуляторов помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Извлечение аккумулятора

Примите во внимание, что данный процесс необратим.

Для самостоятельного извлечения аккумуляторов необходима плоская отвертка.

- 1** Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня зарядки, извлеките ручку из зарядного устройства, включите Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу. Повторяйте это действие, пока включение Sonicare станет невозможным.
- 2** Вставьте плоскую отвертку в прорезь в нижней части ручки. Поверните отвертку против часовой стрелки, чтобы снять нижнюю крышку. (Рис. 22)
- 3** Удерживая перевернутую ручку, надавите на шнек, чтобы освободить внутренние компоненты ручки (Рис. 23).
- 4** Вставьте отвертку под электронную печатную плату рядом с контактами аккумулятора и поверните ее, ломая контакты. Извлеките плату и вытащите аккумулятор из пластикового держателя (Рис. 24).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Ограничения гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на:

- Чистящие насадки.
- Повреждения, вызванные использованием неавторизованных запчастей.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом.
- обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.

Часто задаваемые вопросы

Данная глава содержит наиболее часто задаваемые вопросы о приборе и ответы на них. Если ответ на ваш вопрос отсутствует, обратитесь в центр поддержки потребителей вашей страны.

Вопрос	Ответ
Почему зубная щетка Sonicare не работает?	Возможно, необходима зарядка Sonicare. Выполните зарядку Sonicare в течение не менее 24 часов.
	Возможно, на розетку электросети не подается питание. При выключении света в ванной комнате подача электроэнергии в розетки, размещенные в зеркальных шкафах над раковинами, или в розетки для электробритв может прекращаться.
	Возможно, необходимо заново присоединить или заменить насадку.
При использовании Sonicare возникает ощущение щекотки.	При первом использовании Sonicare возможно ощущение щекотки. По мере привыкания к чистке Sonicare, это ощущение уменьшается.
Почему при чистке вращение насадки ненадолго прекращается?	Таким образом функция Quadrascer напоминает, что необходимо приступить к чистке другого участка. Данная функция позволяет уделить равное время для чистки всех участков полости рта (см. главу "Использование Sonicare", раздел "Рекомендации по чистке").
Насадка вибрирует при чистке. Что можно сделать?	Этого можно избежать, правильно держа насадку под небольшим углом к деснам.
Почему мощность чистки снизилась?	Возможно, необходима зарядка Sonicare.
	Возможно, включена функция Easy-start. Отключите функцию Easy-start (см. главу "Функциональные особенности").
	Возможно, необходимо заменить насадку.

Вопрос	Ответ
Почему во время чистки не работает кнопка выбора режима?	Режим чистки должен быть установлен до включения щетки Sonicare.
Почему не светится индикатор УФ-очистителя?	<p>Проверьте, подключен ли УФ-очиститель к исправной розетке электропитания.</p> <p>Возможно, необходимо закрыть дверцу дезинфектора.</p>
Нужно ли специальное зарядное устройство, если взять Sonicare в поездку?	<p>Возможно, необходимо заменить ультрафиолетовую лампу (см. главу "Замена").</p> <p>Зарядное устройство для поездок, зарядное устройство Deluxe и УФ-очиститель можно использовать при обычном, наиболее распространенном напряжении в 100-240 В переменного тока, при 50 или 60 Гц. Необходимо использование вилки-адаптера.</p>
	<p>Полезная информация. Аккумулятор Sonicare может работать без подзарядки в течение 3 недель.</p>

Звуковая зубная щетка саккумулятором.

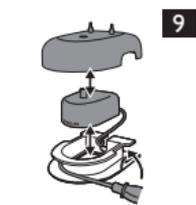
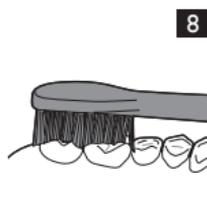
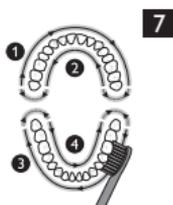
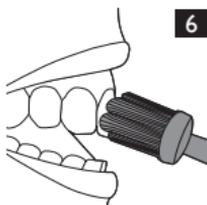
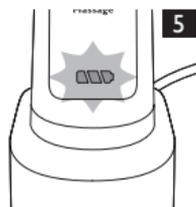
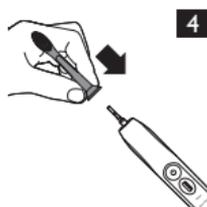
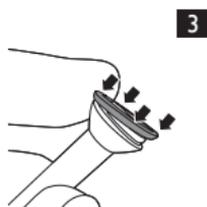
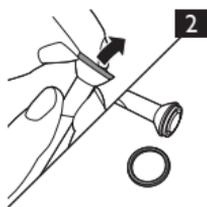
Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва,
ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

НХ6922, НХ6921, НХ6972: 100-240V а.с., 50-60Hz.
НХ6922, НХ6921, НХ6972, НХ6972: Li-ion.

Для бытовых нужд.

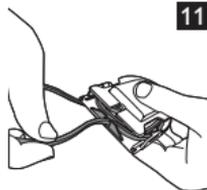
По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов) Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).



10



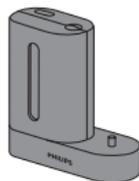
11



12



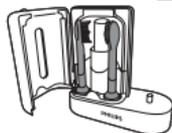
13



14



15



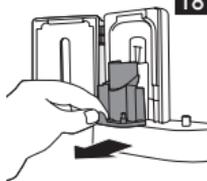
16



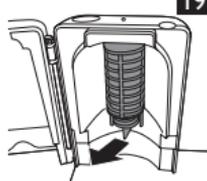
17



18



19



20



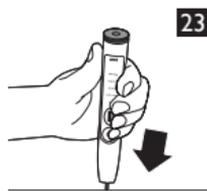
21



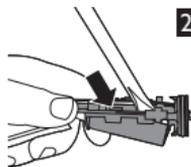
22

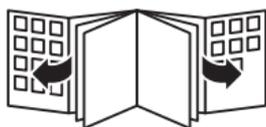


23



24







www.philips.com/Sonicare

©2015 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.
Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks
of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPNV.



100% recycled paper

4235.020.5871.2